
SOCIEDAD HONORARIA HISPÁNICA

sponsored by
THE AMERICAN ASSOCIATION OF
TEACHERS OF SPANISH AND PORTUGUESE

SEE PAGES 6-7 FOR CHANGES TO
SENIOR SCHOLARSHIP APPLICATION
AND JUNIOR TRAVEL AWARD APPLICATION

SEE PAGE 12 FOR NEW CONTESTS
FOR MEMBERS

<p>NATIONAL DIRECTORS JUDITH PARK & URSULA SIHOCKY P. O. BOX 5318 BUFFALO GROVE, IL 60089-5318 847-550-0455 E-mail: sociedad@comcast.net www.sociedadhonorariahispanica.org</p>

2009-2010 BECAS Y PREMIOS

NOTE TEACHER SPONSORS MUST BE CURRENTLY PAID MEMBERS IN GOOD STANDING OF THE AATSP. TO BECOME A MEMBER OR RENEW YOUR MEMBERSHIP, CONTACT THE NATIONAL OFFICE AT:
corporate@aatsp.org or www.aatsp.org

TO BE ELIGIBLE FOR ALL AWARDS STUDENTS MUST BE:

1. Initiated members of an active SHH Chapter.
 2. Presently enrolled in a Spanish or Portuguese class.
-

SPECIAL AWARDS AND CONTESTS—2009-2010

In making applications, **deadlines must be strictly observed**. Applications must be received on or before stated deadline and must be accompanied by all required documents and references.

ALL APPLICATIONS MUST BE SUBMITTED ON THE FORMS ENCLOSED HEREIN.

1. **Fifty-two college scholarships** (twelve at \$2,000.00 and forty at \$1000.00) are awarded this year to graduating senior members of SHH. Application blanks are enclosed in this packet. Completed applications must be postmarked no later than February 16. [Only one application per chapter will be accepted.] **ONLY APPLICATIONS SUBMITTED ON THE FORM PRINTED HEREIN WILL BE ACCEPTED.** (Application—pp. 4-6)
2. **Twenty-four trips to Mexico** will be awarded to junior class members of SHH. (Scheduled departure on July 19). Applications for these awards are enclosed in this packet. Completed applications must be postmarked no later than February 16. [Only one application per chapter will be accepted.] **ONLY APPLICATIONS PRINTED ON THE FORM HEREIN WILL BE ACCEPTED.** (Application—pp. 7-8)
3. **¡ALBRICIAS!** All student contributions chosen for *¡ALBRICIAS!* are awarded \$35.00 each. \$50.00 will be awarded to each artist whose drawing is chosen for a cover of the magazine. Drawings must be related to Hispanic culture and be submitted in black ink only. No color or pencil can be used. Size must not exceed 8 x 10. (See detailed instructions for submissions on p. 15.)
4. **Best of ¡ALBRICIAS!** awards nine cash prizes. Winners are chosen by the National Council from all student contributions published during the year. Three awards of \$100.00, three of \$75.00 and three of \$50.00 each will be given in the categories of poetry, prose and graphics.
5. **Chapter of the Year Contest** will award \$150.00 and a plaque to the sponsors of up to five chapters whose quality and quantity of activities, numbers of contributions to *¡ALBRICIAS!* and general efforts in promoting the goals of the SHH are exemplary. Completed applications must be postmarked no later than April 15. (Application—p. 9)
6. **Activity of the Year Contest** will award \$100.00, \$75.00 and \$50.00 to the chapters whose activities are judged the best in both the short and long-term categories. Up to six total awards will be given. Completed applications must be postmarked no later than April 15. (Guidelines—p. 11)
7. **Chapter sponsors are urged to make use of the AATSP medals** (Order form on AATSP website), SHH Keys and Pins to be awarded to outstanding students of Spanish. Also available are official SHH jewelry, honor cords, tassels and wearables. (Order form—p. 18)
8. **Certificados de Excelencia y por Servicios** are available for **up to 10%** of the current initiates of the chapter. Available from the SHH National Director at no charge. (Order form—p. 3)
9. **The John Temple State Director of the Year** will be awarded a plaque and an all-expense-paid trip covering travel, room for convention days and \$50.00 per diem for meals to attend the **2010 AATSP Conference** (July 10-13) in Guadalajara, Mexico. **A sponsor can only receive this award once.** The President of SHH selects the winner. (Application—p. 16)
10. **The Mario Fierros Award for Excellence** will be awarded to an SHH sponsor who has given exemplary service to the SHH. Sponsors who have been a member of the National Council since 2002 are ineligible. The awardee will receive a plaque and an all-expense-paid trip covering travel, room for convention days and \$50.00 per diem for meals to attend the **2010 AATSP Conference** (July 10-13) in Guadalajara, Mexico. (Application—pp. 13-14) **A sponsor can only receive this award once.**

Officers & Directors of the SHH Council may enter their students in any activity for SHH except that which they personally co-ordinate or chair.

SHARE THIS WITH A COLLEAGUE IN ANOTHER SCHOOL:

Sociedad Honoraria Hispánica

sponsored by

The American Association of Teachers of Spanish and Portuguese

Judith Park & Ursula Sihocky

SHH National Directors

P.O. Box 5318

Buffalo Grove, IL 60089-5318

sociedad@comcast.net

www.sociedadhonorariahispanica.org

General Information

The Sociedad Honoraria Hispánica, sponsored by the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, was formally organized in 1953 as the Spanish National Honor Society, and the name was changed in 1959.

Purpose

The purpose is to recognize high school achievement in Spanish and Portuguese and to promote a continuity of interest in Hispanic Studies.

Qualifications

All secondary schools of recognized standing are eligible for membership. Chapter sponsors must be members of the AATSP. To join the AATSP, send \$45.00 for the annual membership to the AATSP National Office, or go to the AATSP website: www.aatsp.org.

Qualifications for Chapter Membership

A regularly enrolled student who has maintained an honor average in the study of Spanish in the high school for a minimum of three semesters is eligible. While the definition of "honor average" is left to the discretion of the individual sponsor, it must be remembered that the SHH is an honor society for those students with high academic achievement. Membership must be open only to the best Spanish/Portuguese students.

Name of Chapter

Each chapter has a Spanish name chosen by the members: e.g., The Cervantes Chapter of the Sociedad Honoraria Hispánica. The name of a well known literary or historical person is preferred. Since names of the chapters cannot be duplicated within a state, send at least eight choices in order of preference.

Charter Fee

The charter fee of \$35.00 along with the charter application must be sent to the SHH National Office. This is a one-time fee paid only the first year. There is a \$5.00 charge to renew a charter should the chapter become inactive. You will be notified once your charter has been approved and will receive instructions on how to induct members.

Membership Fee

A one-time fee of \$5.00 per student must be paid before the initiation. Please complete the membership application with the names of all new members and submit it with a check to the SHH office. Membership certificates will be mailed shortly afterwards to the chapter sponsors. Orders for certificates may be sent at any time during the school year.

Constitution

The constitution is sent upon receipt of the charter fee and is also available on the website.

Initiation Ritual

Spanish and English versions are sent with each charter and are available on the website.

Awards

The regular AATSP Medals may be awarded to outstanding students. Get the order form from the AATSP website. Send orders to National Awards, 4705 I-55 North, Jackson, MS 39206 or fax to (601) 366-2795. The SHH also gives annual awards and scholarships to chapter members who excel in advanced Spanish courses and are actively involved in community service.

Certificado de Excelencia

This certificate may be awarded to the most outstanding chapter members in each school in Spanish II, III and advanced classes. Send names to the SHH National Directors. You may order certificates up to 10% of the current year's initiates. There is no charge.

Certificado por Servicios

The certificate may be awarded to chapter members who have rendered meritorious service. Request certificates from the SHH National Directors. You may order certificates up to 10% of the current year's initiates. There is no charge.

Premio de Honor

One certificate each year may be awarded to the best graduating senior member of the SHH in each school. Request certificate from the SHH National Directors. There is no charge.

Journal

¡Albricias!, the outstanding publication of our society, contains student contributions, general information, and lists of new chapters and sponsors and is delivered to sponsors four times a year. Cash awards are presented to students for contributions that are published.

Becas y Premios

An award applications packet is distributed to sponsors in December of each year.

Official Recognition Items

You may order pins, keys, mugs, honor cords, tassels and other articles such as tee-shirts, sweats, and caps in official colors from National Awards. Get an order form from the SHH website or in an issue of ¡Albricias!

ORDER FOR SHH MATERIALS—2009-2010

SHH PATCHES @ \$1.00 No. _____ Total _____

SHH Seals 5 for \$ 1.00 No. _____ Total _____

Certificados de excelencia (no charge) No. _____

Certificados por servicios (no charge) No. _____

Total Amount Enclosed _____

Mail to: J. Park & U. Sihocky, National Directors
Sociedad Honoraria Hispánica
P.O. Box 5318
Buffalo Grove, IL 60089-5318

Certificado de Excelencia. Awarded to SHH members, winners in the National Spanish Examinations. The number awarded is limited to 10 percent of current chapter initiates (not the total number of members). Available free of charge.

Certificados por servicios. To recognize SHH members who have rendered meritorious service to their chapters. The number awarded is limited to 10 percent of current chapter initiates (not the total number of members). Available free of charge.

Name _____
School _____
Address _____

INSTRUCTIONS FOR SENIOR COLLEGE SCHOLARSHIP APPLICATIONS

Fifty-two one-year college Scholarships (twelve at \$2,000.00 and forty at \$1,000.00) are awarded to graduating senior class members of SHH enrolled in Spanish or Portuguese classes. Scholarship awards will be mailed directly to the colleges selected by the winners during the summer of 2010. The scholarships cannot be postponed until 2011. If a student is not planning to attend a college or university in the fall of 2010, the scholarship will be forfeited and another student will be selected.

**PLEASE NOTE: ONLY ONE APPLICATION PER CHAPTER IS ALLOWED.
RECEIPT OF MORE THAN ONE APPLICATION PER CHAPTER
WILL DISQUALIFY ALL CANDIDATES FROM THE CHAPTER.
ONLY THE YELLOW FORMS IN THIS BOOKLET ACCEPTED.
NO PHOTOCOPIES ALLOWED.
INCOMPLETE APPLICATIONS ARE NOT CONSIDERED.**

I. WHAT A STUDENT NEEDS TO APPLY

- a. He/she must be a high school senior member of the SHH **currently enrolled** in a Spanish or Portuguese class.
- b. The advisor must be able to certify that he/she is a member in good standing of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese.
Membership must be paid by February 16, 2010.

II. SELECTION CRITERIA

Applications will be judged on the basis of applicants' ability and performance in Spanish or Portuguese, applicants' special contribution to and for SHH and the community, specific teacher recommendations and general academic standing and performance. All achievements and contributions pertaining to Spanish or Portuguese should be specific, as they are of special interest to the judges. Incomplete applications will be eliminated. Chapters **ARE TO SELECT ONLY ONE APPLICANT. MORE THAN ONE ENTRY WILL VOID ALL ENTRIES BY THAT CHAPTER. FAILURE TO FOLLOW INSTRUCTIONS ACCURATELY MAY RESULT IN DISQUALIFICATION OF THE APPLICANT.**

PREMIO DE HONOR — 2009-2010

Sponsors:

Award your best graduating senior member of SHH the PREMIO DE HONOR:

The certificate is available from SHH National Directors, J. Park and U. Sihocky. Send the attached form to them. You will receive the certificate, and your student's name will be published in ¡ALBRICIAS!. Each chapter may receive only one certificate each year. **Only names received by May 1st, 2010 are guaranteed publication.** Please type the information or print it clearly.

Student's Name _____ Date of Initiation _____

SHH Chapter Name _____

High School _____

Address _____

City _____ State _____ Zip Code _____

Sponsor's Name _____

2009-2010 SHH SENIOR SCHOLARSHIP APPLICATION FORM CONTINUED

STUDENT NAME _____

CHAPTER _____ ZONE _____

Required items to be included with the SENIOR SCHOLARSHIP APPLICATION FORM on page 5.

(Please put a check mark in front of each item completed.) **Make sure your name and the name of your chapter appear on every page that you submit.**

- ____ 1. Submit a standard **DVD** in Spanish in which you:
- discuss with your teacher the following topic:
What has the study of Spanish meant and given to you? How has it changed your attitude towards the world? If there is a specific personality whose work has inspired you, it would be appropriate to integrate this into your conversation.
 - are spontaneous and conversational in tone.
(The student should be the dominant speaker.)
 - speak with your teacher a maximum of 5 minutes without stopping the recording. (Both student and teacher should be visible in the DVD.)
- ____ 2. One **persuasive essay** in Spanish of no more than two typewritten, double-spaced pages in which you explore one of the following topics:
- As you look forward to the future, how will knowing a second language impact your life and allow you to contribute to the community in which you live and society as a whole?
 - React to the statement: Life is enriched by the understanding of other cultures. Using examples, explain your understanding of this statement.
- ____ 3. **Send a copy of your official school transcript** and academic work in progress. **If your school registrar will not issue a transcript directly to you, ask him/her to give it to your SHH sponsor and have the sponsor mail all the materials to the Scholarship committee.** Sponsor, please remove the transcript from the envelope in which the registrar has placed it and staple it directly to Number 3.
- ____ 4. On a **separate, word processed or typed page, list organizations** to which you belong, **honors received and offices held.** Separate Spanish or Portuguese list(s) from other. Include SHH and any particular awards you received from SHH. Also indicate achievement tests and grades or scores received. Spanish or Portuguese tests should be separate from other tests.
- ____ 5. Include a **one page signed letter of recommendation from your Spanish or Portuguese teacher** which validates your ability and performance in the study of Spanish or Portuguese. Be sure that the teacher signs the letter at the bottom. The letter should be **word processed or typed.** Remove it from any extra envelope and staple it directly to the number 5.
- ____ 6. Include a **one page signed letter of recommendation from either your principal, guidance counselor, or a teacher other than your Spanish or Portuguese teacher.** Be sure that the writer signs the letter at the bottom. The letter should be **word processed or typed.** Remove it from any extra envelope and staple it directly to the number 6.

The envelope must be postmarked by February 16, 2010 and arrive no later than February 23.
Notification of winners will be made by **April 30, 2010.**

THE BERTIE GREEN TRAVEL AWARDS

ATTENTION CHAPTER SPONSORS

At the ALBUQUERQUE, NEW MEXICO conference, the SHH Council voted to give TWENTY FOUR (24) travel awards to Mexico through a commercial study/travel group. **(The trip is scheduled to leave on July 19 and return on July 29. The winners need to be available one day before the scheduled day of departure and one day after the scheduled return in case arrival in Houston or departure from Houston on those dates is necessary. If a student cannot travel during the specified time, the trip will be forfeited and another student will be chosen. The trip may not be postponed to another year)**. Each award covers the total amount of travel expenses from student's home, hotel stay and all breakfasts and dinners. Lunches will be paid for by the participants. The student will have to pay about \$75.00 prior to departure to cover tips. All trips are chaperoned by SHH board members.

Applicants must be high school JUNIORS, and SHH MEMBERS, CURRENTLY ENROLLED IN SPANISH OR PORTUGUESE LANGUAGE CLASSES. (For interpretation of the word currently as it relates to block scheduling, please see the Bylaws on the SHH website.)

Only ONE student per chapter may apply.

Deadline for postmark on applications is **FEBRUARY 16, 2010**.

Notification of winners and alternates will be made no later than April 15, 2010.

Upon return from the trip, winners will be required to send the Editor of *¡Albricias!* a 250 word account of their experience, to be published in the magazine. The paper must be written in Spanish.

To Chapter Sponsor:

Yes, student is a junior and received the SHH certificate on _____, 200_____.

As sponsor of Capítulo _____ of the Sociedad Honoraria Hispánica, I certify that I am a member in good standing of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese for the 2010 calendar year. I understand that failure by any sponsor or co-sponsor to become a member invalidates my student's application.

Sponsor's Signature _____

ATTACH THE FOLLOWING REQUIREMENTS LISTED IN ORDER OF IMPORTANCE:

- _____ 1. A standard DVD in Spanish in which you:
 - discuss both of the following topics:
 - how you believe the trip will change you
 - why you feel the committee should award you the trip since there are many qualified applicants
 - are spontaneous and conversational in tone
(The teacher should ask questions which help the student to be the dominant speaker.)
 - speak with your teacher a maximum of 5 minutes without stopping the recording
(Both the student and the teacher are to be visible in the DVD.)
- _____ 2. One essay in Spanish/Portuguese, no more than two typewritten pages double spaced in which you pick one of the following topics:

Identify and investigate an aspect of **Mexican** culture and tell why you would explore this if you had an opportunity to visit the country.

OR

Identify one Hispanic personality (living or dead) with whom you would like to visit and tell what you would like to discuss and why.

Sponsor, please sign the essay to certify that it is exclusively student work.

- _____ 3. High School transcript and list of extra-curricular activities.
- _____ 4. Two letters of recommendation.
 - Letter one from your current Spanish teacher or SHH sponsor, who should comment on your skills in Spanish and your motivation toward your studies.
 - Letter two from someone outside of your family who knows you well enough to comment on your ability to get along with others and adapt to unforeseen circumstances.

DEADLINE FOR MAILING IS FEBRUARY 16, 2010

CHAPTER OF THE YEAR

Application Form Award — \$150.00 and a plaque

A sponsor may apply or be nominated by another sponsor.

The following information needs to be included with the application form:

Number of current SHH members _____
Number of new members to be inducted this year _____
Total number of SHH members _____

Check activities which your Chapter applied for or participated in during the **2009-2010** school year:

<input type="checkbox"/> National Spanish Exam	
<input type="checkbox"/> Junior Travel Award	
<input type="checkbox"/> Senior Scholarship	Attach brief documentation
<input type="checkbox"/> Activity-of-the-Year contest	of all items checked. Submit Xerox copies
<input type="checkbox"/> Students' work sent to <i>¡Albricias!</i>	of anything published in <i>¡Albricias!</i>
<input type="checkbox"/> "Chapter News" sent to <i>¡Albricias!</i>	

Write a narrative —**in Spanish**— about your Chapter's activities. Comment on these areas:

1. Activities serving your chapter, such as: SHH induction ceremony, SHH field trip, cultural evening, Hispanic Heritage Week, SHH newsletter or website, Spanish talent show, etc.
2. SHH activities/projects serving your school: recycling project, tutoring Spanish, etc.
3. SHH activities/projects serving your local or global community: service, donations to charity, food drives, adopt a Hispanic school, etc.
4. Anything of note not covered in the three previous items.

Please explain in as much detail as possible. Indicate length of activities. Document SHH activities with programs, photos, newsletter, etc. Please separate SHH activities from Spanish Club activities. We will not return any submissions, so do not send scrapbooks that you wish to keep or oversized materials that cannot easily be sent through the mail.

CONTEST FOR THE BEST SHH CHAPTER ACTIVITY OF THE YEAR

GUIDELINES FOR THE CONTEST

The National Council of SHH, at its Annual Meeting in Albuquerque, NM in July, 2009, voted to continue the contest to recognize **up to six** Outstanding SHH Chapter Activities.

The following are guidelines for the sponsor contributions to this Contest:

1. All contestants must be members in good standing of AATSP, must be sponsors of active chapters of SHH and must identify themselves, their chapter, school and city on their entry.
There are two categories — long term activity and short term activity.
Each chapter may submit more than one entry but each must be a separate activity of the chapter. Each entry may be accompanied by no more than two photos. The activity may be on-going, year to year, or a successful special event.
2. All entries must be word processed or typewritten **in Spanish** and double spaced on 8-1/2 x 11 white paper, not to exceed 2 typewritten pages.
3. No entries will be returned to contestants.
4. All entries become the property of the SHH.
5. The following prizes will be awarded to the sponsors submitting the winning chapter activities. (If there are not three activities deemed worthy in each category, third place will not be awarded.)

Long Term Activity

First place — \$100.00
Second place — \$75.00
Third place — \$50.00

Short Term Activity

First place — \$100.00
Second place — \$75.00
Third place — \$50.00

Please submit entries postmarked by April 15, 2010.

OF INTEREST TO SPONSORS

ORDERS FOR SHH MEMBERSHIPS AND CERTIFICATES MUST BE PREPAID; SEND \$5.00 PER STUDENT WITH THE EXACT NUMBER OF NAMES. NO INTERNET OR TELEPHONE ORDERS.

ORDER EARLY.

**SEND ORDERS TO:
Judith Park & Ursula Sihocky
SHH National Directors**

**SOCIEDAD HONORARIA HISPÁNICA
HANDBOOK
FOR CHAPTER SPONSORS
AND OFFICERS
AVAILABLE FROM
THE NATIONAL DIRECTORS
FOR \$25.00**

The handbook is full of information, ideas and logos to help you have a more successful Chapter.

PLEASE REMEMBER

To remain on the active chapter list you must induct at least one student every year. If you do not hold an induction, your chapter becomes inactive, making your students ineligible to contribute to ¡ALBRICIAS! or to enter any of the contests listed in the *BECAS PACKET*. In order to reactivate your chapter, you must pay a \$5.00 reactivation fee. Avoid this fee and help us avoid considerable paper work by holding an initiation every year. The possible benefits to your students are numerous.

AVOID DELAYS

PLEASE SEND ALL ADDRESS CHANGES TO THE NATIONAL DIRECTORS
JUDITH PARK & URSULA SIHOCKY
P.O. BOX 5318
BUFFALO GROVE, IL 60089-5318
ALL MAILING LABELS ARE GENERATED IN THE NATIONAL OFFICE

SHH Video Clip Promotion Contest

Purpose: To promote SHH

Prizes are awarded to pairs of winning students

1st Place: two \$100 prizes to the best video clip

2nd Place: two \$75 prizes to the second best video clip

3rd Place: two \$50 prizes to the third best video clip

Rules

1. Two students are to record a short video clip, no more than one minute in length, that promotes activities of SHH at your school/this could include club events, community, initiation, why belong to SHH, etc. Video clips should include humor and be fun to watch. Video clips should not include references to sex, drugs, tobacco or alcohol. The video clip can be in the format of a TV commercial, movie short, jingle, song, etc.
2. Students are to work in pairs. The same two students must appear in the video. Students can only enter and be in one video clip!
3. Each chapter can enter no more than two video clips.
4. Students may shoot the video with a video camera, a phone camera, flip camera, web cam or any other type of video camera available. Digital pictures are not acceptable. The entry must be action video.
5. The video clip is to be entirely in Spanish.

6. Any student who has been initiated into SHH can enter the contest.

Rubrics

1. Creativity 20 points
2. Use of Spanish/Vocabulary/Grammar 20 points
3. Pronunciation/Fluency 20 points
4. Message conveyed/SHH promo 20 points
5. Clarity of video 20 points

Any video clip longer than one minute will not be considered.

Send entry (entries)

Please burn your video clip/file onto a CD or DVD and send it along with the application form below.

Video clips can be in a Quicktime file or MOV file. Please direct any questions about the contest to: **talsop@Indy.rr.com**

We will post the best video clips at the SHH website: <http://www.sociedadhonorariahispanica.org>

Entry deadline

Entries must be postmarked by February 16, 2010!

THE MARIO FIERROS AWARD OF EXCELLENCE FOR THE CHAPTER SPONSOR OF THE YEAR

The successful education of its members and recognition of their successes is crucial to our Society. Therefore, the Society recognizes a chapter sponsor who has made a significant contribution. One of the aims is to focus attention on an individual whose efforts and achievements make a positive difference in the learning community. The award is an expense paid invitation to the next AATSP Meeting (July 10-13, 2010) in Guadalajara, Mexico.

Purpose:

To bring one chapter sponsor to the annual meeting of the AATSP and the Sociedad Honoraria Hispánica. This will allow this sponsor to return home with knowledge of how valuable the conference is to the sponsor's professional growth. It will also help the sponsor have a stronger chapter.

The following expenses would be paid by the Sociedad:

1. Round trip airfare
2. Hotel expenses for five nights
3. \$50 per day for food (or the same per diem as the National Council)

Nomination:

1. Any sponsor with an active chapter may nominate himself/herself or another sponsor with an active chapter.

Eligibility Requirements:

1. Any sponsor with an active chapter for at least five consecutive years since **2003**
2. The sponsor must have had three student entries in contests in three different years. (These include the Scholarship Competition, the Travel Awards, and contributions to *¡Albricias!*)
 - a. The entries must have been during three different years
 - b. To verify the entries, the sponsor must provide the names and addresses as well as the contests entered.
3. Sponsors who have been a member of the National Council since **2004** are ineligible.
4. Sponsors who have been recognized in another way by the Sociedad (such as State Director of the Year) since **2004** are ineligible. A sponsor can only receive this award once.
5. Sponsor applicants will list the activities of their local chapter of the Sociedad, especially any community service projects of the chapter.
6. Sponsor applicants must show potential for future contributions to SHH and how (s)he would benefit from the support and encouragement.
 - a. Sponsors will write a one page statement of how they and their chapter would benefit from attending the annual meeting of the AATSP.
 - b. **After attending the meeting the winning sponsor agrees to write another statement—in Spanish— expressing the benefits of attending the annual meeting. This statement will be published in *¡Albricias!***

CONTRIBUTIONS TO ¡ALBRICIAS!

GUIDELINES

Sponsors, ¡Albricias! has always focused on **QUALITY** rather than **QUANTITY**. As the number of active chapters increases, so does the amount of material that our editor receives for the magazine. That in itself is not bad, but often the large quantities of material that come in from an individual school have not been screened by the teacher, or Gladys is asked to review all of the essays or poems and let the teacher know how his or her students measure up to others who are submitting material. That is not an editor's job, nor does he/she have time to do that. In an effort to have more schools represented and limit the amount of unedited material that comes in from each school, we ask that you **do not submit more than three essays and/or poems for each issue and no more than three graphics per issue. That limits your school's contributions to 12 essays and/or poems per year and 12 graphics per year.** That means that you, as the sponsor, will have to be more selective about what your chapter submits for publication.

Materials to be considered for publication must adhere to the following guidelines:

1. Student-created materials or sponsor-produced materials on methodology, information and other topics of interest to teachers must be **typewritten or word-processed and double-spaced.**

2. **All student-created work and all chapter news must be written in Spanish.**

3. Every page must carry the author's name, chapter, school, city, state and sponsor's name. Sponsors, please sign and verify student membership (including date of initiation whenever possible).

4. Students may submit prose, poetry, cartoons, puzzles, games, drawings or original photographs. Drawings must be camera ready, black ink on white paper. **Do not submit pencil or color drawings.** They do not produce well enough for publication in the magazine. The size of a drawing **should not exceed 8 x 10.** If you are both a poet and an artist and would like your poem to be superimposed over your artwork, please include an extra, clean copy of the graphic. We usually cannot use the work in its original size, and the font has to be redone to match the rest of the magazine. Give us one copy of the combined work, so we have an idea of what you would like the finished product to look like, and the clean copy that we can use for production.

5. Whenever possible, submit a photograph of the student-author. Biographical data must accompany every contribution. **All photographs should be labeled also with the information listed in # 3.** Please choose your photo carefully. If a photo is grainy or not clearly focused, it does not reproduce well in the magazine. Label the photo with a felt-tipped marker and enclose it in an envelope, which you can then clip to the printed material at the opposite corner from where the photo is enclosed.

6. Deadlines for all issues are approximately:

July 1	Fall edition
October 1	Winter edition
January 1	Spring edition
March 1	Summer edition

Material not published may be published in later editions.

7. A check for \$35.00 will be sent to students whose literary or artistic material is published. **A drawing or graphic that is chosen for the cover of ¡Albricias! will receive an award of \$50.** Good art work enhances the beauty of the magazine, and we are always seeking submissions, but not many drawings come in. We know there are many talented artists among you, so get out those pens and start creating. Anything related to Hispanic culture is welcome.

8. Each year cash prizes will be awarded to the student creators for the best contributions as follows: \$100, \$75 and \$50 to 1st, 2nd and 3rd place in the categories of poetry, prose and graphics.

9. Sponsor produced material on methodology or information and other topics of interest to teachers are encouraged. Articles printed in local media concerning the study of foreign language should be sent along with the name of the publication in which they appeared as well as the date and the name of the sponsor submitting the material.

10. You may submit your material on a CD, but **please observe the following guidelines:**

a. Label the program used to submit the material.

b. Enclose the CD in a mailer or plastic case and place it into a larger envelope along with your printed copies, drawings and/or photos. Remember to **send hard copies of ALL materials submitted via CD.**

All contributions should be addressed to:

Gladys Wisniewski
Editor of ¡Albricias!
1653 Palisades Drive
Appleton, WI 54915

THE JOHN TEMPLE STATE DIRECTOR OF THE YEAR

(Note: From these reports we will choose the State Director of the year).

Please send this application form to SHH President Beth Gaunce, 226 Palisades Road, Harrodsburg, KY 40330 by April 15, 2010. All applicants will be notified by May 15, 2010, of the winning State Director. The State Director of the Year will receive an all expense paid trip to the AATSP Conference (July 10-13, 2010) in **Guadalajara, Mexico**. All State Directors who submit this form by April 15 will receive \$50.00. All entries must be sent on this yellow form. ¡Manos a la obra!

(Note: State Directors can only receive this award once).

Director _____ E-mail address _____
 Home Address: Street _____ City _____
 State _____ Zip _____
 Home Phone _____ Work phone _____

I. Contact Work for Expansion of Chapters in the State

_____ Number of personal contacts made
 Where contacted:
 _____ AATSP Chapter Meetings
 _____ Local In-Service Meetings
 _____ State Foreign Language Meetings
 _____ Regional or National Foreign Language Meetings

Other _____

_____ Number of letters sent
 Types of materials or information sent (examples) _____
 _____ Number of letters received for requests of information regarding SHH
 _____ Number of telephone calls made
 _____ Number of telephone requests
 _____ e-mails sent regarding SHH (evidence)
 _____ e-mails received regarding SHH (evidence)

Types of publicity used to acquaint teachers in your area with the SHH (Please include samples.)

Indicate if you are:

- a. Applying for State Director of the year.
 b. Just submitting a report.

II. Maintenance of Established Chapters

_____ Contact with inactive chapters (evidence)
 _____ Number of phone calls _____ letters _____ personal contacts (Please provide evidence of all of these).
 _____ Contact with active chapters. How? Examples-evidence _____

Please feel free to add any other pertinent information that would present an overview of your efforts as State Director.

Thank you for all your work on behalf of SHH.

SHH State Director of the Year Rubrics for judging—7 total points possible

A. Evidence of presentation(s) about SHH to Spanish teachers at local, state or regional meetings

2 points—evidence of a presentation(s) to a group about SHH
 1 point—little evidence of a presentation to a group about SHH
 0 points—no evidence of a presentation about SHH

B. Evidence of creative efforts to promote SHH via communication with teachers—could be a website, invitations, congratulation cards, etc.

2 points—evidence of creative communication to promote SHH
 1 point—little evidence of creative communication to promote SHH
 0 points—no evidence of creative communication to promote SHH

C. Evidence of individual contacts with Spanish teachers about the SHH via letters, telephone calls, or e-mails

3 points—vidence of lots of letters, telephone calls or e-mails sent
 2 points—evidence of some letters, calls or e-mails sent
 1 point—little evidence—one letter, call or e-mail made
 0 points—no evidence of letters sent, calls or e-mails

In the event of a tie in points, the President of SHH and the National Director will make the decision on the State Director of the Year.

Note: State Directors must submit evidence of presentations made at conferences about SHH, in the form of copies of the program session. They also must submit examples of creative efforts, such as copies of letters and e-mails sent to provide documentation of efforts. State Directors are judged on the efforts they make to promote and develop the SHH in their state. State Directors are not judged on their classroom abilities or their abilities to promote their own SHH chapters. Presentations made at conferences must focus directly on the SHH and not on other topics.